

■ **Paris, du 11 octobre au 7 janvier 2012**
Spectacle *Alone man show* (Seul en scène) de Pascal Légitimus, écrit par lui et coloré par Gil Galliot, Rémy Caccia et Arnaud Gidoïn, mise en scène Gil Galliot ; représentations du mardi au samedi à 20h30, matinée le samedi à 17h. Organisé par Marie Galante productions au théâtre Le Palace, 8 rue du faubourg Montmartre, 9^{ème}. Location : 0892-68-36-22, Fnac, Virgin Mégastore, Carrefour et points de vente habituels. stephane@impresario-presse.com/ Tél. 01-44-52-82-22. Productions Marie Galante : 01-53-65-63-83 pmoreno@magic.fr

■ **Valence, du 19 octobre au 29 janvier 2012**
Exposition de sculptures de Toros «Lignes de femmes» organisée par Alain Maurice, maire de Valence, président de Valence Agglo Sud Rhône-Alpes, Jean-Michel Pétrissans, adjoint au maire chargé des grands équipements culturels, du développement et de l'accessibilité à la culture, à la salle d'exposition, square Charles Aznavour.

■ **Paris, du 4 au 25 novembre**
Exposition des gravures de Jean Kazandjian. Organisée par la galerie AV, 10 place des Vosges, 4^{ème}. Ouverture du mercredi au dimanche de 11h à 19h. Tél. 01-42-74-26-78 www.galerieav.fr

■ **Gif-sur-Yvette, novembre**
Semaine arménienne «A la rencontre de l'Arménie» dans le cadre du 20^{ème} anniversaire de l'indépendance de l'Arménie organisée par l'association Amitié et échanges franco-arméniens. Au programme : **du 4 au 30 novembre** : exposition de photos (Henri Thurel) et de peintures (Roland Inayétian). **Du 21 au 27 novembre** : exposé de Claude Mutafian sur l'histoire de l'Arménie, documentaire de Frédéric Tonolli : «*Mes petits papiers d'Arménie – la pouidrière du Caucase*», un après-midi de contes arméniens par Christine Kiffer, soirée musicale avec la participation de Rozine Tachdjian. Tél. 06-22-70-31-40. amitief.fr. armenie@voila.fr A la MJC Cyrano, 160 avenue du général Leclerc (accès RER B Courcelle/Yvette).

■ **Paris, du 5 novembre au 3 décembre**
Exposition des peintures d'Anaid Derebeyan organisée par Florence Basard-Esperandieu à la galerie Corot, 8 rue Corot, 16^{ème}. Galerie ouverte du mardi au vendredi de 10h à 12h45 et de 14h30 à 19h ; le samedi de 10h30 à 18h30. L'artiste sera présente tous les samedis après-midi et sur rendez-vous. Tél. 01-42-88-46-80.

■ **Paris, samedi 5 novembre**
Dîner de clôture du congrès mondial des joailliers créateurs arméniens. 19h30 : cocktail suivi du repas en présence du ministre de la Diaspora et des personnalités françaises au Grand hôtel Intercontinental, 2 rue Scribe, 9^{ème}. Participation aux frais. Pour réservation, téléphoner à Van Diam : 01-43-87-30-11 ou Vahé Khatchérian : 06-13-74-03-45.

■ **Paris, dimanche 6 novembre**
Concert à 2 pianos à 15h avec Lydie Barkef, Claudio Chaiquin ; œuvres de Soler, Bach, Busoni, Liszt à la salle Cortot, 78 rue Cardinet, 17^{ème} (métro Malesherbes). Prix des places : 22 € moins de 25 ans : 12 €. Réservations : 01-43-71-60-71 sur répondeur. FNAC, Virgin. www.autourdupiano.com

■ **Paris, dimanche 6 novembre**
Exposition photos, projection du film : «De la terre à l'assiette» à partir de 17h. Organisée par le Fonds arménien de France qui réunira 4 associations de soli-

darité en faveur de l'Arménie, 15 rue Jean Goujon, 8^{ème}. Entrée libre. www.fondsarmenien.org

■ **Arnouville-les-Gonesse, lundi 7 novembre**
Conférence «Rencontre et culture» à 14h dont le thème du jour sera : «*La cuisine arménienne, sa signification et ses traditions*». Organisée par la Croix Bleue des Arméniens de France, section Astrig du val d'Oise au 71 avenue Henri Barbusse. Venez assister à cette conférence et venez discuter avec nous... Chaque personne peut s'exprimer... Rens. Anita Boghossian : 01-39-90-76-19 ou 06-16-79-93-26.

■ **Villeurbanne, du 12 nov. au 11 déc.**
programme de la MCA. Dégustation de thé Kamélya, découverte de «*L'art du thé à la française*» proposé par Alain Alexanian, **samedi 12 novembre** de 14h30 à 16h à la MCAV. **Samedi 19 novembre** à 19h : conférence avec Penyamin Ehmalian, auteur arménien né à Istanbul en 1951 qui présentera son livre en arménien «*A travers l'obscurité*», un livre autobiographique de 700 pages qui a reçu le soutien de la fondation Richard et Tina Carolina à la MCA. **Lundi 21 novembre** à 20h : défilé de mode et de costumes folkloriques français et arméniens organisé et créé par Yéghishé et Hasmik Movsisyan soutenus par le conseil d'administration de la MCA à la mairie du 9^{ème} arrondissement à Vaise. **Samedi 26 novembre** à 19h : conférence suivie d'un dîner avec Armand Tchouhadjian avec présentation du livre «*Pèlerins d'Arménie, Saints d'Occident*» en collaboration avec l'association Sources d'Arménie. Réservations obligatoires à la MCA 68 avenue Marcel Cerdan. Tél. 04-78-26-28-71. mca.villeurbanne@free.fr **Dimanche 11 décembre** de 10h à 18h : «*Armen'expo 2011*» le salon villeurbannais de la culture arménienne pour découvrir et faire des cadeaux originaux pour le nouvel an et Noël au Centre culturel 234 cours E. Zola.

■ **Aix-en-Provence, mercredi 16 novembre**
Journées d'études sur l'archéologie et l'art de l'Arménie médiévale «*Le patrimoine médiéval du Chirak II*» de 10h à 18h avec interruption de 12h à 14h. Organisée par le Laboratoire d'archéologie médiévale méditerranéenne (LAMM), l'unité mixte de recherche 6572, université de Provence et CNRS, coordinateur : Patrick Donabédian à la Maison méditerranéenne des sciences de l'homme (MMSH), salle Georges DUBY, 5 rue du château de l'Horloge, Jas-de-Bouffan. De 10h à 12h : Nicolas Prouteau, Jean-Claude Bessac, Gaïané Casnati ; de 14h à 18h : rapports de la mission archéologique du LAMM à Ereruyk, 2011 ; avec : Damien Martinez, Paul Baillet, Christophe Jorda, Patrick Donabédian. Entrée libre. Rens. 04-91-50-15-09.

■ **Arnouville-les-Gonesse, vendredi 18 novembre**
Dégustation gratuite du Beaujolais nouveau accompagnée d'un buffet à 20h. Organisée par la Croix Bleue des Arméniens de France, section Astrig du val d'Oise au 71 avenue Henri Barbusse. Entrée libre uniquement sur réservation avant le **10 novembre** auprès de Léna : 01-34-53-84-88 ou 06-13-82-49-22. Les places sont limitées.

■ **Alfortville, vendredi 18 novembre**
Conférence à l'occasion du 150^{ème} anniversaire de la naissance de Fridtjof Nansen à 20h45 : Dzovinar Kévonian, maître de conférences à l'université Paris X et spécialiste des réfugiés et de la diplomatie humanitaire, présentera l'œuvre de celui qui institua le passeport Nansen. Organisé par la MCA d'Alfortville, 9 rue de Madrid. Entrée libre. Tél. 01-43-76-55-89.

■ **Marseille, samedi 19 novembre**
Soirée Music & Wine à 20h, récital de piano et dégustation de vins avec Anahid Ter Boghossian et Marjorie Bourgeois-Nikoyan en l'honneur du bicentenaire de la naissance du compositeur Franz Liszt. Organisée par l'UGAB et Young Professionals de Marseille à l'UGAB, 327 Bd Michelet, 8^{ème}. Entrée : 20 € ; étudiants : 10 €. Tél. 06-22-19-60-88. **Vendredi 25 novembre** à l'espace Nova, 997 avenue Jean Moulin 13880 Velaux. Rens. et réservations : www.espace-nova.com

■ **Paris, lundi 21 novembre**
Concert : «Arménie soirée sans visa» avec Vasken Solakian : musiques festives d'Arménie, de Turquie, de Paris et d'ailleurs de 18h à 22h. Organisé par Riv'arts productions au bateau Daphné, quai Montebello, Paris Notre Dame Concept. 1^{ère} partie : vernissage de l'exposition de peintures afro-arabes, récital musical franco-arabe «*Mes ancêtres les assassins*» écrit par Salwa El Naïma (Syrie) avec Latifa Laaroussi (Maroc) et Joanna Batholomew (Royaume-Uni), musique Nabil Ghannouchi (Tunisie), intermède musical «*Improvisation jazz Orient/Afrique*» avec Nabil Ghannouchi, Vasken Solakian, Soleymane Mbodj (Sénégal), conte contemporain «*Le flamboyant*» de et par Gabriel Kinsa (Congo) accompagné par Vasken Solakian à l'oud et bouzouk. 20h10 : concert de Vasken Solakian ; lancement de l'album de Barbès à Bruxelles. Vodka offerte. Contact infos et réservations : 01-48-00-90-37 production@rivarts.com/www.vaskensolakian.com/http://www.vaskensolakian.com/www.rivarts.com/http://www.rivarts.com

■ **Joué-lès-Tours, les 24 et 25 novembre**
Représentation de la pièce «Moins par moins» de Jean-Jacques Varoujean avec Didier Marin et Philippe Ouzounian, mise en scène de Chantal Nicolas ; organisée par la compagnie L'échappée belle à l'espace Malraux, salle B. Plisson. Jeudi 24 novembre à 20h30 et vendredi 25 novembre à 14h30 et 19h30 : représentation suivie d'une rencontre avec l'équipe artistique. Tarif : 15,50 €, tarif groupe (10 person.) : 12 €, tarif -12 ans et étudiants : 8,50 €. Tél. 02-47-53-61-61.

■ **Lyon, vendredi 25 novembre**
Rencontre avec Alain Alexanian et signature à 18h de son livre : «*L'art de bien manger bio*» à la librairie du Tramway, 92 rue Moncey, 3^{ème} (métro Guichard).

■ **Londres, du 25 au 28 novembre**
Voyage organisé par la Croix Bleue des Arméniens de France, section Ville Sossé Mayrig/Marseille (sous réserve de modification et de disponibilité lors de la réservation définitive) qui comprend : le transport aérien Marseille-Londres-Marseille sur vols directs British Airways ; les transferts aéroport Gatwick/hôtels/aéroport Gatwick ; l'hébergement 3 nuits à l'hôtel Mint Westminster**** sous réserve de disponibilités ou similaire ; les entrées et visites mentionnées au programme avec guide francophone ; entrée du château de Windsor, entrée à l'abbaye de Westminster, entrée à la tour de Londres, _ journée tour panoramique de Londres, _ journée à Windsor, transfert en direction de l'église apostolique arménienne St-Sarkis, 3 déjeuners (hors boissons), les taxes aéroport : 91 €/personne à ce jour, modifiables sans préavis ; l'assurance assistance rapatriement bagages et annulation. Tarif : 670 €/personne, base chambre double standard, supplément chambre individuelle + 239 € (non inclus : les dîners, les bois-

sons, les extras et dépenses personnelles, l'entrée aux expositions ponctuelles du British museum). Départ 25/11 Marseille/Londres Gatwick : 10h40- 11h30. Retour 28/11 Londres Gatwick/Marseille : 15h25 - 18h10. Renseignements, inscriptions, réservations : Denise Gabrielian : 06-29-57-01-91.

■ **Issy-les-Moulineaux, vend. 25 nov. Festival Issy**, fenêtre sur le monde 2^{ème} édition à 20h30, avec Tigran Hamasyan trio ; organisé par Enzo productions à l'auditorium, 11/13 rue Danton (métro mairie d'Issy (ligne 12)). Vente des billets à la FNAC. Rens. 01-41-09-97-00. www.enzoproductions.com

■ **Grenoble, vendredi 25 novembre Conférence avec Robert Samoian** à 16h30 sur son livre : «*La valise de mon oncle - un legs de mémoires*». Organisée par la Société des écrivains dauphinois dans la salle des archives départementales de l'Isère, 2 rue Auguste Prudhomme. Tél. 04-76-51-57-98.

■ **Nantes, du 26 nov. au 18 déc. Exposition «Arménie la foi des montagnes»**. Organisée par l'association Chrétiens d'Orient dans l'église St-Nicolas. **Samedi 10 décembre** à 20h 30 : conférence du Pr Mahé : «*L'Eglise arménienne une Eglise aux confins du monde*» à la salle La Fontaine. Entrée libre. **Dimanche 11 décembre** à 11h : messe en rite arménien célébrée par Mgr Ghabroyan, évêque de l'Eglise catholique arménienne à Paris, suivie d'un repas (chacun apporte son repas et on partage) avec les communautés chrétiennes orientales de Nantes. <http://menezararat.fr>

■ **Condrieu (38), sam. 26 novembre «Concert partagé»** à 20h30 avec la participation du chœur du Rhône, direction Nicolas Bieri et de la chorale Gomidas, direction Jean Berberian. Organisé par la MCA de Vienne à la salle de l'Arbuel. Entrée : 12 €, gratuit pour les - de 13 ans. Rens. 06-13-13-10-40 ou sur www.choeurdurhone.fr

■ **Livry-Gargan, les 26 et 27 nov. 6^{ème} salon du livre arménien** : nouveautés et rééditions, en arménien ou en français : livres de photographies, d'histoire, de tourisme, romans, récits, contes, bandes dessinées. Organisé par la MCA de Sevran Livry-Gargan et de la Seine-Saint-Denis de 14h à 18h à la MCA, 17 rue Charles Péguy. Entrée libre. Tél. 01-43-85-90-12 mcasvranlivry@aol.com / www.mcasvranlivry.com

■ **Vienne, dimanche 27 novembre Marché de Noël** de 14h à 19h : livres, objets souvenir, porcelaines, objets en verre, bois peint, produits et artisanat d'Arménie à la MCA. A 16h30 la Compagnie lyonnaise «*Des étoiles plein les poches*» propose sa dernière création : «*Vous êtes restés*» une évocation du thème de l'exil à travers la danse et le théâtre, avec Valérie Tchilinguirian et Yasmine Ghazarian sur une mise en scène de Farida Zekkarî. Organisés par la MCA, 9

rue du Cirque. Entrée : 10 € et 5 € (scolaires et étudiants). Tél. 04-74-53-43-80 les après-midi ou sur www.mca-vienne.fr

■ **Paris, novembre et décembre Du 23 novembre au 3 décembre** : expo photos «*Les photographes de Constantinople, 1840-1900*». **Samedi 26 novembre** à 15h30 : présentation par l'auteur Catherine Pinguet du livre : «*Istanbul, photographes et sultans, 1840-1900*», photos de la collection de Pierre de Gigord ; 17h : vernissage de l'exposition. **Mercredi 30 novembre** Danses populaires arméniennes à 20h30. Entrée libre. Organisées sur la péniche Anako, bassin de la Villette, face au 61 quai de la Seine, 19^{ème} (métro Riquet, Stalingrad ou Jaurès). Tarif : 6 €. Tél. 09-53-14-90-68 ou 06-62-11-14-64 tarif réduit pour les demandeurs d'emploi, enfants de - de 12 ans/étudiants/retraités/ rmistes et intermittents - <http://peniche.anako.com>

■ **Bourse d'études supérieures** La Croix Bleue des Arméniens de France octroie une bourse d'études supérieures (sous conditions de ressources) : le candidat devra être inscrit en 2^{ème} année d'études supérieures (université, IUT, grandes écoles...) et être âgé de - de 30 ans. Dossier à télécharger sur site Internet : www.croixbleue-france.com à compléter et à envoyer à la CBAF 17 rue Bleue 75009 Paris. Tél. 01-53-34-18-18. cbaf@wanadoo.fr **Date limite : 30 novembre 2011.**

■ **Sainte Foy lès Lyon, samedi 3 décembre Premier module de formation** sur la civilisation arménienne de 9h à 18h. Organisé par les Sources d'Arménie au domaine de Lyon Saint-Joseph. Cette formation est le module introductif d'une série de 3, destinée à donner aux participants une masse critique de connaissances sur l'Arménie et sa civilisation. Participation à la location de la salle : 30 €/ personne, éventuellement le déjeuner : 20 €/personne, une chambre sur place : 57 €/nuît. Pour toute information et inscription : 06-60-18-64-96 (après 17h). Sources d'Arménie, modules de formation n° 1, BP 2566, 69217 LYON cedex 02. contact@sourcedarmenie.com ou www.sourcedarmenie.com

■ **Sèvres, les 3 et 4 décembre Grande braderie de Noël** de 10h à 20h : artisanat d'Arménie, livres, philatélie, épicerie arménienne, cadeaux, bar, buffet, animations pour enfants et adultes, dédicaces livres et CD par les auteurs et artistes. Repas samedi soir ; aux profits des activités de Chene en Arménie, Artsakh et Géorgie au collège Samuel Moorat (métro Pont de Sèvres) ; Tél. 06-89-63-18-04. kultcheyan@aol.com

■ **Vienne, jeudi 8 décembre Stand de vente sur la voie publique** de spécialités culinaires arméniennes proposées par les membres de la Croix Bleue des Arméniens de France, section Sevan, devant la salle des fêtes. Les bénéfices de cette vente

seront destinés à l'aide à l'Arménie.

■ **Paris, vendredi 9 décembre Concert avec Nara Noïan** à 20h30 accompagné d'une exposition de photographies prises par Philippe Simon lors des derniers voyages de la chanteuse en Arménie, Egypte et Syrie ; au piano et chant : Nara Noïan ; guitare : Tigran Ter Stepanian ; dou-douk : Vardan Hovanissian. Elle présentera son nouvel album : «*Oriental express*». Organisés par l'UGAB, 118 rue de Courcelles, 17^{ème}. Tarif plein : 20 €, étudiant : 15 €. Places limitées, placement libre, bar. Rens. et réservations : 06-07-15-35-28.

■ **Alfortville, les 9, 10 et 11 déc. Salon du livre arménien «Armen'livres»** 7^{ème} édition ; invité d'honneur : Haroutiun Kurkjian qui viendra tout spécialement de Grèce ; conférence, exposition et ventes de livres en arménien, français, anglais... Rencontres et dédicaces d'auteurs, expositions, animations enfants. Tous les jours de 11h à 19h. Organisé par la MCA à l'espace culturel «Le 148», 148 rue Pierre-Vaillant-Couturier. Tél. 01-43-76-55-89.

■ **Paris, jusqu'au 30 décembre Spectacle «One man show» de Mathieu Madénian**, mise en scène de Kader Aoun, du mardi au samedi à 20h. Organisé par les productions de l'Arbreuvoir au théâtre Trévisse, 14 rue de Trévisse, 9^{ème} (métro Grands Boulevards ou Cadet). Tarifs : 29,50 € et de 17 à 22€. Locations : 01-48-65-97-90, points de vente habituels www.soireespectacles.com/ www.theatretrévisse.com/ www.mathieumadenian.com/ www.fnac.com/www.billetreduc.comwww.ticketnet.com

■ **La Valette du Var, samedi 7 janvier 2012 Dîner dansant** animé par Paolo Nassi (musique internationale) à partir de 20h. Organisé par Abris's club au domaine du Coudon «Les gueules cassées», avenue colonel Picot. Apéritif, repas, boissons, café, champagne : adhérents 2011 adultes : 65 €, amis : 75 €, enfants jusqu'à 12 ans : 20 €. Réservation au : 04-94-27-10-51 et en envoyant le chèque libellé à l'ordre d'Abris's club La Djanik, 1167 chemin de Terre rouge, 83200 Toulon.

■ **Toulon, dimanche 8 janvier 2012 Messe de Noël arménien** à 17h à l'église St-Joseph de Pont-du-Las avec l'autorisation de Mgr Dominique Rey, évêque de Fréjus-Toulon et le père Francis Manoukian, curé de la paroisse. La messe sera célébrée par le révérend-père David Sahakyan, recteur de la cathédrale apostolique arménienne de Marseille (chorale Sahak-Mesrop dirigée par Khatchig Yilmazian).

■ **Arménie, du 12 au 26 août 2012 Voyage découverte** de 15 jours organisé par la MCA de Vienne. Nombre de places limitées. 9 rue du Cirque. Tél. 04-74-53-43-80 www.mca-vienne.fr

France LE LUN PRODUIT DANS LES ANIMÉS
Arménie

créé en avril 1982

Fondateurs :
Mihran Amtablian,
Kévorik Képénékian,
Jules Mardirossian,
Vahé Muradian

Edition
France Arménie
17 Place de la Ferrandière
69003 Lyon
Tél : 04 72 33 24 77
Fax : 04 72 34 59 05
courriel :
contact@france-armenie.fr
site web :
www.france-armenie.fr

Directeur de la publication :
Michaël Cazarian

Comité de rédaction
Arminé Adjiamian,
Varoujan Mardiikian,
Charles Papazian,
Véronique Sanchez-Chakérien,
Hratch Varjabédian.

Collaborateurs de ce numéro
Arminé Adjiamian, Zmrouthe Abozian,
Ara Babanian, Vartouhi Badalyan,
Arpig Baravian, Jilda Hacikoglu,
Roger Kasparian, Boghos Kouplélian,
Maïté Jardin,
Mickaël Jimenez-Mathéossian,
Jean-Noël Kouyoumdjian,
Mélina Le Priol, Varoujan Mardiikian,
Edouard Mardirossian,
Jules Mardirossian, Elise Ounanian,
Angela Sahakian, Joëlle Saradjian,
Narek Sarkisian, Vahé Ter Minassian,
Philippe Villard, Tigrane Yégavian,
Jean Yéremian.

Secrétaire de rédaction et conception graphique
Véronique Sanchez-Chakérien

Responsables régionaux
Paris
Varoujan Mardiikian
Lyon
Zmrouthe Abozian

Publicité
Thierry Glasson
06 83 89 22 71
contact@france-armenie.fr

Abonnements
04 72 33 24 77

Imprimerie
BRAILLY - St Génis-Laval
Commission Paritaire des
Publications et Agences de Presse
"n° CPPAP 0313 G 87300"
Reproduction interdite de tout article,
photo ou document sans
l'accord de l'administration du journal.
La rédaction n'est pas responsable des
documents qui lui sont
adressés spontanément.